

NEWSLETTER
藝文 資訊

8

中華民國九十八年 2009 Aug

生

Show

2009年大學戲劇系聯展：仲夏夜之

戲

7/23 ▶ 9/12



國立台灣藝術教育館
National Taiwan Arts Education Center

本館主辦活動

本館協辦、合辦活動

※表列活動如因故更動時，本館將另行公告。

類別	地點	時間	活動名稱	展演單位	參加方式
演藝活動	南海劇場	8/01(六)19:30	2009大學戲劇系聯展：仲夏夜之show—群盲	國立臺北藝術大學戲劇學院	♣1.5h
		8/02(日)14:30			
		8/04(二)19:30	海島情深音樂會	台北文山合唱團	♣1h
		8/08(六)19:30	簡先生—南風劇場夏季巡演：向台灣文學家葉石濤致敬	南風劇團	●●TEL (07)215-0211
		8/09(日)19:30	2009兒童舞展	王連枝舞蹈教室	●TEL (02)2351-8342
		8/11(二)19:30	2009亞太青年歌劇之夜	亞太青年歌劇工作坊	●本館服務臺 ♣1.5h
		8/15(六)19:30	2009大學戲劇系聯展：仲夏夜之show—培爾金特	國立臺灣藝術大學戲劇與劇場應用學系	♣1.5h
		8/16(日)14:30			
		8/23(日)19:30	客家創作表演音樂會	台北市客家自強會	●TEL (02)2331-8292
		8/27(四)19:30	2009大學戲劇系聯展：仲夏夜之show—花木蘭	中國文化大學中國戲劇學系	♣1.5h
		8/28(五)19:30			
		8/29(六)19:30	半面西施—歌仔戲創作劇本首演	文薪表演戲劇坊	●08/14起 13:00-17:00 TEL 0932-383-550
		8/30(日)15:30	2009台北藝穗節—玫瑰之約·夏日音樂劇場	玫瑰歌手Rose Singers	●
展覽活動	南海藝廊	7/18(六) - 8/23(日)	2009年「全國中小學美術教育家聯展」	國立臺灣藝術教育館	●
		8/28(五) - 9/20(日)	開啟美育的視窗—中華民國第40屆世界兒童畫展	國立臺灣藝術教育館	●
	南海戶外藝廊	7/25(六) - 8/20(四)	第62期藝教研習班西畫聯展	國立臺灣藝術教育館	●
		8/22(六) - 9/17(四)	雲鬢花顏—許翠玲工筆仕女畫展	許翠玲	●
	南海藝廊小天壇展場	7/18(六) - 8/23(日)	2009年「全國中小學美術教育家聯展」	國立臺灣藝術教育館	●
		8/28(五) - 9/20(日)	中華民國第40屆世界兒童畫展	國立臺灣藝術教育館	●

- ♣1h/1.5h 現場排隊索票：演出前1時/1時30分起索票，每人最多2張，索完為止。
- 售票/索票，TEL洽詢展演單位 | ●兩廳院售票，TEL (02)3393-9888 | ◆年代售票，TEL (02)2341-9898
- 自由入場、自由觀賞：1.劇場活動，請於演出前30分排隊入場。
2.南海藝文廣場活動，如遇雨天，請移至行政中心觀賞。
3.南海藝廊展覽時間09:00~17:00，週一休館，展期最後一日至12:30。

Exhibition & Performance List in Aug 2009

Event	Venue	Time	Title	The Presenter	Entry Method
Performance Activities	Nan Hai Theater	Aug.01- 19:30	2009 Joint Performance of University's Theatre Arts Department: Midsummer Night's Show — The Blind	College of Theatre Arts , Taipei National University of the Arts	♣ 1.5h
		Aug.02- 14:30			
		Aug.04- 19:30	Island Music Concert	Taipei Wenshan Choir	♣ 1h
		Aug.08- 19:30	Mr. Chien — Summer Tour of Spring Wind Art Theatre: Paying tribute to a Taiwanese writer Yeh, Shih-tao	Spring Wind Art Theater	♣ TEL (07)215-0211
		Aug.09- 19:30	2009 Children's Dance Performance	Wang Dance Studio	♣ TEL (02)2351-8342
		Aug. 11- 19:30	2009 Asia-Pacific Youth Opera Celebration	Asia-Pacific Youth Opera Studio	♣ Information Desk, NTAEC ♣ 1.5h
		Aug. 15- 19:30	2009 Joint Performance of University's Theatre Arts Department: Midsummer Night's Show — Peer Gynt	Department of Applied Drama and Theatre , National Taiwan University of Arts	♣ 1.5h
		Aug. 16- 14:30			
		Aug.23- 19:30	Hakka Creative Music Concert Performance	Taipei Hakka Independent Association	♣ TEL (02)2331-8292
		Aug.27- 19:30	2009 Joint Performance of University's Theatre Arts Department: Midsummer Night's Show — Hua Mulan	Department of Chinese Drama , Chinese Culture University	♣ 1.5h
		Aug.28- 19:30			
		Aug.29- 19:30	Imperfect-Face Xishi — The First Performance of Taiwanese Opera Creative Libretto	Wennshin Performance Workshop Theatre	♣ 13:00-17:00 From Aug.14 TEL 0932-383-550
Aug.30- 15:30	2009 Taipei fringe festival — Rose Appointment • Summer Day Music Theater	Rose Singers	♣		
Exhibition Activities	Nan Hai Gallery	Jul. 18-Aug.23	2009 Joint Exhibition of Nation-wide High and Elementary School Art Educators	National Taiwan Arts Education Center	●
		Aug.28-Sep.20	Open the World to Art Education — The 40th World School Children's Art Exhibition	National Taiwan Arts Education Center	●
	Nan Hai Outdoor Gallery	Jul.25-Aug.20	The Western Paintings United Exhibition for the 62th Arts Teaching & Research Class	National Taiwan Arts Education Center	●
		Aug.22-Sep.17	The Cloud of Hair and Petal of Cheek — Hsu, Tsui-Ling's Fine Brush Paintings of Beautiful Women	Hsu, Tsui-Ling	●
	Siaotiantan Exhibition Hall of Nanhai Gallery	Jul. 18- Aug.23	2009 Joint Exhibition of Nation-wide High and Elementary School Art Educators	National Taiwan Arts Education Center	●
		Aug.28-Sep.20	Open the World to Art Education — The 40th World School Children's Art Exhibition	National Taiwan Arts Education Center	●

Organizer

Co-Organizer

※If the above event(s), for any force majeure, is changed, please consider our center's announcement as the only principle.

♣ 1h/1.5h Request on the Spot Ticket : 60/90 minutes before the performance .

♣ Ticket Price/Free Ticket • TEL Exhibition Unit | ♣ Arts ticket • TEL (02)3393-9888 | ♣ ERA Ticket • TEL (02)2341-9898

● Free Admission : 1.Please line up for entrance to the theater 30 minutes before the performance starts .

2.The activities at Nan Hai Open-Air Arts Square will be moved to Administrative Center if it is a rainy day .

3.Exhibition time 09:00-17:00 • Tuesday to Sunday .

2009大學戲劇系聯展：仲夏夜之show

2009 Joint Performance of University's Theatre Arts Department: Midsummer Night's Show

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館
 協辦單位 | 中華戲劇學會

場次	演出日期	演出時間	活動名稱	演出單位
1	07/23(四)	19:30	甕中舞會	中國文化大學戲劇學系
2	07/24(五)	19:30		
3	08/01(六)	19:30	群盲	國立臺北藝術大學戲劇學院
4	08/02(日)	14:30		
5	08/15(六)	19:30	培爾金特	國立臺灣藝術大學戲劇與劇場應用學系
6	08/16(日)	14:30		
7	08/27(四)	19:30	花木蘭	中國文化大學中國戲劇學系
8	08/28(五)	19:30		
9	09/05(六)	19:30	安全毯	國立臺灣大學戲劇學系
10	09/06(日)	14:30		
11	09/11(五)	19:30	仲夏夜之夢	國立中山大學劇場藝術學系
12	09/12(六)	14:30		
☆	09/12(六)	下午	劇評會	中華戲劇學會
☆	07/23 - 09/11		演後座談會	中華戲劇學會

- ◆ 1.5h現場排隊索票：開演前90分鐘索票，每人限2張，每場200張，索完為止；7歲以下不得入場。
- ◆ 活動地點：國立臺灣藝術教育館南海劇場。
- ◆ 活動查詢：<http://www.warte.gov.tw>

8.01-02 | 六-日 | 19:30-14:30 | 2009大學戲劇系聯展：仲夏夜之show

群盲

The Blind

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館
 演出單位 | 臺北藝術大學戲劇學院



《群盲》為法國劇作家梅特林克(Maurice Maeterlinck 1862-1949)象徵主義

代表劇作之一，首演於1891年。描述12個無依無靠的盲人，被老教士帶到北方陌生森林裡。那個離群的收容所，遠離了生氣盎然的世俗人生，一切變的異常孤獨與壓抑。他們焦急的等待教士到來，卻不知教士早已死在他們身邊。梅特林克在劇中刻意營造一個不同於現實世界的場景，希望藉由盲人在極端無助情境下的痛苦吶喊，揭示一個關乎人類心靈與宿命的現代議題。

演藝活動

Performance Activities

Les Aveugles, one of Belgian playwright Maurice Maeterlinck's (1862-1949) representative works of the Symbolist movement, was performed for the first time in 1891. It depicts 12 lonely blind people being brought by a senior priest to a strange forest of the north. In this isolated asylum which keeps away from lively and secular real life, everything becomes extremely lonely and depressed. These blind people anxiously wait for the priest's coming, but don't know he has already passed away and remains by their side. Maeterlinck in this play purposely creates a scenario different from the real world and conveys a modern issue related to human soul and destiny by revealing the blind people's painful and screaming state in their helpless situation.

8.04 | 二 | 19:30

海島情深音樂會

Island Music Concert

演出單位 | 台北文山合唱團、新店市婦女會合唱團、海南島愛樂女子合唱團、中華五眼樂團、弘一大師音樂合唱團等



台北文山合唱團、新店市婦女會合唱團

2008年，在海南愛樂女子合唱團精心安排下，台北文山合唱團與新店市婦女會合唱團於海南大學共同舉辦「兩岸一家親：合唱之音——慶祝瓊臺首日直航」音樂會，獲得海南政府大力支持及大學學子的熱情迴響，音樂會氣氛熱烈融洽，為首次交流畫下了完滿的句點。今年，特邀海南愛樂女子合唱團來臺共同演出，凝結祥瑞之共識，以臻身、心、性之和諧。本次演出並加入活力希望發展協會的手語表演，以及中華五眼樂團，盲人團長鋼琴獨奏演出，展現出活動的多元與豐富性。

In 2008, under the elaborate arrangement of Hainan Women Choir, Taipei Wenshan Choir and Sincian City Women Club Choir made a joint music concert performance, "Cross-Straits' Choir Music of the Same Family — Celebrating Direct Flights between Taiwan and Hainan" in Hainan University. Having won the Hainan Government's great support and university students' praise, this concert generated a harmonious and enthusiastic atmosphere and accomplished the cultural exchange. This year, we invite Hainan Women Choir to perform in Taiwan to solidify common agreements on auspiciousness and achieve harmony in body, mind and characters. This time, the Vigor and Hope Development Association will join to do sign language performance and the chairman of Five-Eye Musical Ensemble, who is blind, will also perform a piano solo. In doing so, the whole show can demonstrate their diversity and abundance.

8.08 | 六 | 19:30

簡先生 南風劇場夏季巡演：向台灣文學家葉石濤致敬

Mr. Chien — Summer Tour of Spring Wind Art Theatre : Paying tribute to a Taiwanese writer Yeh, Shih-tao

演出單位 | 南風劇團



南風劇團《簡先生》

南風劇團夏季巡演《簡先生》，改編自臺灣文學家葉石濤大師原著《台灣男子簡阿洵》。為紀念葉石濤大師，藉由葉老的文學作品與戲劇融合，重新詮釋出具有現代感，有反省力的戲劇作品。時空設定於50年代的臺灣，在淡淡甜美的懷舊氛圍裡，營造出肅殺且封閉的空間。

Spring Wind Art Theatre's summer tour program, Mr. Chien, is adapted from Taiwan's great writer Yeh, Shih-tao's work "A Taiwanese Man called Chien A-Tao." To remember this literary master, a play, combining Yeh's work with theatrical drama to re-interpret in a modern and thoughtful way, will be shown on the stage. The story was set up in Taiwan during the 1960s. The play conveys a sweet, light-hearted, and nostalgic atmosphere and creates occasional violent and hard-to-breathe spaces.

8.09 | 日 | 13:30

2009 兒童舞展

2009 Children's Dance Performance

演出單位 | 王連枝舞蹈教室

王連枝舞蹈教室《2009兒童舞展》將展現生動、活潑，老少咸宜的舞劇情境。從童話故事「白雪公主」到「歌舞線上」表演，形式風格多樣且趣味，令人拭目以待。上半場20分鐘呈現舞劇「森林的舞會」及芭蕾舞；下半場「歌舞線上」從復古到時尚流行的舞蹈，內容涵蓋：踢踏、扭扭、迪斯科、康康、爵士及熱門舞蹈，展現出歷年的特色。精彩內容引領你走進時光隧道，重溫舊夢，帶給你一個難忘的夜晚。



王連枝舞蹈教室

Wang Dance Studio's 2009 Children Dance Performance is the latest dancing play that is colourful, lively and popular for all ages. From the fairy tale "Snow White" to "singing and dancing online" performance, the show encompasses various styles and interesting content, making people feel like waiting and seeing. In the first half of the show lasting 20 minutes are "forestry dancing party" and ballet pieces. By contrast, the second half has "singing and dancing online" from restore-old-way to modern fashionable dancing. This session includes tap, twist, disco, can-can, jazz, and pop dance and shows their characteristics of different periods. This dance show seemingly guides you to take a time channel to return old happy days. Certainly, if coming to watch it, you will have an enjoyable night that you will never forget.

8.11 | 三 | 19:30

2009 亞太青年歌劇之夜

2009 Asia-Pacific Youth Opera Celebration

主辦單位 | 財團法人台北藝術家文教推廣基金會、國立臺灣藝術教育館

演出單位 | 亞太青年歌劇工作坊



亞太青年歌劇工作坊

為提供青年聲樂家有國際交流的演出平臺，並推廣國內對古典音樂歌劇欣賞之認識與愛好，2009年第一屆「亞太青年歌劇工作坊」結合國內及美國專業歌唱家，聯合演出動聽的歌劇選曲之夜。曲目包括：比才〈卡門〉、莫札特〈女人皆如此〉、普契尼〈波西米亞人〉、威爾第〈弄臣〉等名曲。

To offer an international performing platform to young vocalists and introduce and promote classical music and opera to beginners and music lovers in Taiwan, the first event of Asia-Pacific Youth Opera Studio, gathering Taiwanese and American professional singers to perform the night of moving select opera songs will be held in 2009. The repertoire includes Bizet's Carmen, Mozart's Cosi Fan Tutte, Puccini's La Boheme, Verdi's Rigoletto, etc.

8.15-16 | 六-日 | 19:30-14:30 | ▶ 2009大學戲劇系聯展：仲夏夜之show

培爾金特

Peer Gynt

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

演出單位 | 國立臺灣藝術大學戲劇與劇場應用學系



臺藝大戲劇與劇場應用學系《培爾金特》

劇情從Peer(即英文Peter)這個人的年輕時代開始講起：遊手好閒的青年時期，浪蕩無羈的中年時期，潦倒落魄的老年時期……透過Peer萬花筒般的一生，我們看到他做了很多事，但最後卻一事無成；繞一大圈回到他本來的地方，才發現自己是空心的，而生命卻已即將走到終點。

演藝活動

Performance Activities

Dealing with the leading character Peer's life journey, this play starts from his youth: He loafs and wanders about doing nothing during his youth, leads a debauched life during middle age and becomes unhappy and listless during old age. Through Peer's kaleidoscope-like life, we could see that he has done lots of things, but achieves nothing. In the end, he goes back to the square one and realizes his life approaches its end but he is entirely empty.

8.23 | 日 | 19:30

客家創作表演音樂會

Hakka Creative Music Concert Performance

演出單位 | 台北市客家自強會

活動全程以客家語言表演，除安排傳統客家音樂外，並加入創新編曲的客家音樂，展現傳統客家音樂及服裝的現代感，顛覆傳統又不失傳統，引領與會觀眾共同進入客家文化的意境中。本場活動將邀請優秀的班級團體共同參與演出活動，藉由歌唱、歌劇、話劇等表演方式，相互觀摩、學習，以活絡客家文化推廣、交流，並展現出多元的非常客家風。

The whole show is performed in Hakka language. Traditional Hakka music and newly-composed creative tunes are arranged to demonstrate modernization of traditional Hakka music and clothes — which subverts convention, but still retains traditional sense. The entire performance will guide audience to appreciate Hakka culture. We invite excellent groups to join the performance as well. Through mixture of songs, operas and stage plays as well as mutual emulation and learning, promoting Hakka culture and exchanging it with others can be enlivened. Hakka culture's transformation into its diversity will be conveyed, too.



台北市客家自強會

8.27-28 | 四-五 | 19:30 | ▶ 2009大學戲劇系聯展：仲夏夜之show

花木蘭

Hua Mulan

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

演出單位 | 中國文化大學中國戲劇學系

花木蘭代父從軍真的只是因為孝道嗎？原來女男平等的心態，不
只是現代的產物，但是花木蘭真的醜得像個男人婆，才能以女人身在軍中12年不被識破嗎？我們用21世紀的概念去設想，花木蘭在那個古老的年代，到底發生了什麼事？

Does Hua Mulan disguising herself as a man to replace her father's military duty mean she fulfilled filial piety? The equality between man and woman is not a modern idea, but already happened a long time ago (Mulan's story was written in the 6th century). But how could she not be recognized during her 12-year army service? Did she look really ugly? We try to use the 21st-century view to work about what on earth happened to her at that time.



中國文化大學中國戲劇學系《花木蘭》

8.29 | 六 | 19:30

半面西施 歌仔戲創作劇本首演

Imperfect-Face Xishi — The First Performance of Taiwanese Opera Creative Libretto

演出單位 | 文薪表演戲劇坊



文薪表演戲劇坊

《半面西施》為文薪表演戲劇坊2009年度創作劇本演出，首次以歌仔戲方式，探討傷殘者(顏面傷殘)的身、心、靈層面，以獨創的情節，創新的舞臺手法與豐富多元的音樂元素，引領觀眾超越時空，顛覆因果與輪迴，尋找遺忘已久的「愛」！

Imperfect-Face Xishi, Wennshin Performance Workshop Theatre's the latest Taiwanese opera, is the first performance of this theatre's creative libretto in 2009. It explores facial-deformity persons' body and mind. With a unique plot, creative stage technique and rich and diverse musical elements, this opera will guide audience to reach realms beyond limit of time and space, subvert the concept of cause and effect and transmigration and search for long-lost love.

8.30 | 六-四 | 15:30 | ▶ 2009台北藝穗節

玫瑰之約·夏日音樂劇場

Rose Appointment · Summer Day Music Theater

演出單位 | 玫瑰歌手Rose Singers



玫瑰歌手Rose Singers

「玫瑰之約」繼年初於國家演奏廳精彩落幕後，將搭上2009臺北藝穗節列車，引領觀眾進入繽紛的人聲世界。「玫瑰之約·夏日音樂劇場」以獨有特色和音樂風格，詮釋經典的聲樂作品；另由青年歌手擔綱的音樂劇《玫瑰一號》，融合器樂、戲劇與舞蹈元素，以純淨的人聲串連古典與跨界旋律。風華迷人，活力四射，為您在夏日帶來不一樣的音樂饗宴！

Having been performed in National Recital Hall early this year, "Rose Appointment" will continue being shown in the 2009 Taipei Fringe Festival to lead audiences to enter the beautiful world of human voices. In "Rose Appointment · Summer Day Music Theater" unique characteristic and musical styles are used to interpret music masterpieces. In addition, a young singer Dan Gang's musical No.1 Rose encompasses elements of musical instrument, drama and dance and classical and across-boundary melody of pure human voices. What an amazing and charming, lively vigorous, and special music feast on a summer day!

展覽活動

Exhibition Activities

7.18-8.23 | 六-日 | 09:00-17:00 ▶ 週一休館 | 南海藝廊、小天壇展場同時展出

2009年「全國中小學美術教育家聯展」

2009 Joint Exhibition of Nation-wide High and Elementary School Art Educators

指導單位 | 教育部

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

協辦單位 | 中華民國兒童美術教育學會、各縣市政府教育局(處)

為鼓勵全國中小學校美術教師之研究與創作，並提高美術教育教學水準，特舉辦本雙年展活動，以持續關注當代美術教育發展現況，藉以帶動提升國內美術教學研究創新之風氣與水準。展出內容，包括：全國中小學美術教師120件作品及遴審委員9件作品；展期間，每週六、日下午2：30，將邀請參展教師於展場導覽解說作品。

To encourage research and creation of art educators of elementary and high schools in Taiwan as well as to enhance art education's standards, we specially organize events for the biennial exhibition. It is hoped to attract attention to current contemporary art education development and to enhance atmosphere and standards of Taiwan's art education research and innovation. The exhibition includes: 120 pieces of work made by nationwide elementary and high schools' teachers and 9 pieces of work selected by the Screening Committee. During the exhibition period, at 2:30pm, every Saturday and Sunday, teachers who have their work exhibited will be invited to explain their work on the spot.



顏倉吉《荷—四季頌》

本活動遴審委員顏倉吉老師，於7月3日辭逝，謹此紀念，敬表哀悼。

8.28-9.20 | 五-日 | 09:00-17:00 ▶ 週一休館 | 南海藝廊、小天壇展場同時展出

開啟美育的視窗 中華民國第40屆世界兒童畫展

Open the World to Art Education — The 40th World School Children's Art Exhibition

指導單位 | 教育部

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館、中華民國兒童美術教育學會



特優獎：王抵錄《大豐收》

中華民國第40屆世界兒童畫展為提供兒童繪畫創作與觀賞的一個平臺，在參與的過程中，孩子們能沉浸在自由自在的遊戲文化中；以開放的心靈，透過畫作表現真我；並能打破語言、文字框架，自行創造出一個象徵性的情境，以掌握自己的內在欲望；並能在人際溝通上，逾越極大的藩籬。這就是畫展多年來，深受社會各界喜愛的主因。邀請關心、愛好兒童美育的人士，踴躍光臨參觀。

Taiwan's 40th World School Children's Art Exhibition offers children a platform for creating and appreciating paintings. In participating, children can be immersed in free, open, and playful culture. Using an open mind, they can express themselves through painting process, break the language and word boundary, create symbolic situation and master their inner desire. Meantime, they can overcome obstacles about social communication. These become the main reasons why such a kind of painting exhibition has become profoundly popular for many years. We welcome people, especially those who care about and feel interested in art education, to come to watch this exhibition.

7.25-8.20 | 六-四

第62期藝教研習班西畫聯展

The Western Paintings United Exhibition for the 62th Arts Teaching & Research Class

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館
展出單位 | 第62期藝術教育研習班

國立臺灣藝術教育館長期開設藝術教育研習班，目的是期望能增進國民藝術知能與技能的發展，讓終身學習理念普及於生活中。藝術教育研習班開班迄今，已邁向第63期，其課程規劃類別豐富而多元，同時講求知識與技藝並重，期讓民眾在生活上有心靈成長的空間。本次舉辦第62期藝教研習班西畫聯展，作品風格多樣，清新可期，歡迎各界蒞臨觀賞指教。

The intent that the chief of National Taiwan Arts Education Center sets up Arts Teaching & Research Class is to expect the national art recognition and skill developments are capable to optimize, and make the concept of lifetime learning common in the life. Up to date, Arts Teaching & Research Class has strode into the 63th term, the of which the classification of courses planning is profuse and diverse, in the meantime, knowledge and skills are valued, hoping to serve a space for spirit growth for the public in the life. For the United Exhibition for western paintings of the 62th Arts Teaching & Research Class, the styles of works within it are various and fresh. Every circles are welcomed to appreciate and give advices.

8.22-9.17 | 六-四

雲鬢花顏 許翠玲工筆仕女畫展

The Cloud of Hair and Petal of Cheek — Hsu, Tsui-Ling's Fine Brush Paintings of Beautiful Women

展出者 | 許翠玲

許翠玲因剪紙而習畫，早期跟隨張克齊老師學習工筆與寫意花鳥，後與吳文彬老師學習仕女人物，及於國立臺灣藝術大學書畫系在職班進修2年，因而喜愛上歷史傳奇動人的故事人物，和那遙遠時空裡猜不透的遠古幽情。本次畫展，作者嘗試將西畫的優點與寫意山水、花鳥，融入仕女畫中，以不拘泥於傳統的風格、畫法，但仍保留國畫應有的勁、活、圓、潤、雅，塑造出淡雅飄逸、優美動人的仕女形象。



許翠玲《浣紗歸》

Hsu, Tsui-Ling is a female artist who began learning painting because of her keen interest in paper cutting. In earlier period, she learned from Master Zhang, Ke-Qi how to make fine brushwork and flower-and-bird paintings in a freehand style. Later, she learned to paint beautiful ladies from Master Wu, Wen-Bin. Meantime, she also made her 2-year study of in-service training program in the Department of Painting & Calligraphy Arts, National Taiwan University of Arts. At that time, she started liking moving historical and legendary figures and pensive and undisturbed moods with far-away distance and ancient times. From paintings in this exhibition, we can see that the painter has tried to introduce Western pictorial elements and Chinese freehand style for depicting landscapes and flowers and birds and bring them to paintings with images of beautiful ladies. She doesn't confine herself in traditional style or painting techniques alone, but still keeps several elements of Chinese painting — strength (jin), vigour (huo), roundedness (yuan), moisture (run), and elegance (ya). In doing so, what she creates in paintings having remarkable images with natural, graceful, delicate, affecting and pretty women.

藝·術·漫·步

「美的感動·美的思想」系列講座

數位攝影人文觀

1.12 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 游本寬 | 國立政治大學廣告學系專任教授兼主任

當代劇場新潮

3.23 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 閻鴻亞(鴻鴻) | 電影導演·戲劇講師

身體的文藝復興 ▶當代表演藝術新浪潮

6.12 | 五 | 10:00-12:00

講座 | 黃尹瑩 | 長庚大學通識教育中心助理教授

電話禮貌與應對技巧

6.29 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 黃士雀 | 國際禮儀協會秘書長

★ 創意美學·愛與關懷 ▶以319鄉村兒童藝術工程為例

8.10 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 任建誠 | 紙風車劇團團長

學習與成長歷程的經驗分享

8.24 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 周燦德 | 正修科技大學經營管理研究所教授

臺灣民謠的生命力

10.12 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 簡上仁 | 國立中山大學兼任教授

藝術介入 ▶創造生活美學

11.06 | 五 | 10:00-12:00

講座 | 廖敦如 | 國立虎尾科技大學多媒體設計系助理教授兼藝術中心主任

講座地點 | 國立臺灣藝術教育館南海藝廊小天壇展場 (臺北市中正區南海路47號)

參加方式 | 免費入場，名額有限，敬請提早入座

洽詢電話 | (02) 2311-0574分機164林小姐

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

備註 | 1.公務人員得辦理終身學習時數認證。
2.★最近講座內容。



土豆愛看書

98年親子閱讀活動

- **活動宗旨** | 配合教育部「推動教育永續核心——臺灣有品運動」，依據不同的教學目標，內容讓兒童明白故事情節，引發兒童想像力，進行故事延伸創作，學習自己與別人分享成果。藉此推展親子閱讀，增進親子互動關係，培養獨立思考能力，奠定終生學習基本能力。
- **活動內容** | 由館內故事媽媽（志工）透過「圖書借閱」「親子讀書會」「土豆愛看書」等，設計出四個主題單元。
- **活動方式** | 肢體展演、音感繪畫、繪本DIY、看圖說話。
- **活動時間** | 週日上午10：00—12：00，每個單元主題各舉辦兩場（詳如附表）。
- **活動地點** | 本館二樓研習班教室
- **參加對象** | 大班、國小一～六年級兒童，每梯次人數限定20名（額滿為止）。
- **報名方式** | 憑戶口名簿影印本報名，報名逕洽：(02)2311-0574轉111魏小姐。
- **備註** | 活動期間，開放圖書借閱（憑戶口名簿影印本辦理借閱）。**歡迎小朋友多加利用！**

組別	活動日期	單元主題
A班	98年08月23日（日）	爸爸媽媽我愛你
B班	98年08月30日（日）	

98 全國學生創藝作品線上競賽

表演藝術 影音藝術 電腦動畫

只要你是對影音藝術有與眾不同想法的高中生，或是對於表演藝術、電腦動畫有創新思維的大專生，6/10(五)~9/7(一)將您的作品上傳就有機會獲得獎金!!

詳情請見 <http://ed.arte.gov.tw/index.aspx> 或 http://www.dragon-ad.tw/98arte/flash_index.html

指導單位：教育部
主辦單位：國立空中大學數位教育學院

風雲榜
2009年全國學生圖書創作獎



參選組別	入選得主
國小低年級組	鄭宇晴、蔣才怡、陳冠佑、吳佩旻、陳汶妤、侯苻菱、謝宗佑、鍾其寶、何恩瑜、孫筱甥、陳希苒
國小中年級組	蔡為霖、陳翰麟、陳芊芊、林奕伶、杜昕遠、彭絮琳、劉沛涵、孫珮慈、劉知穎、吳佩恩、顏輔泰、徐韻涵、凌志騰、林彥熹、彭宇群
國小高年級組	卓毓庭、林曼筠、李吉穆、洪偉倫、羅曼中、周宜葵、蔡欣慈、王宇晨、孫紹偉、鍾承佑、張芸、楊泓彬、林曉榆、徐尉哲、黃筠軒、傅郁婷、劉于綸、廖宇鴻、陳彥儒
國中組	羅于晴、王崧、蔡宇寧、張孟彤、謝宛庭、梁藝潔、范凱筑、吳孟庭、邱麗燕、黃瀚賢、葉璨如、許靄丰、朱子栩、陳昱榮、王崇睿、何柏論、蕭涵文
高中職組	范珉甄、陳羿葵、白逸筑、范姜萱、王宇欣、王宇菁、陳玫卉、鄭仰均、王靜宜、周子堯、呂宛儒、李佳螢、陳郁雯、李禹君、林沛儀、陳怡妘、孫筠筑、施煜庭、林宛錚、莊夢瑤、鍾亞純、賴定亞、朱詠翎、李奕萱、徐翌榕、李佳怡、黃煜嫻、黃嘉慧、鄭意儒、邱喬琪、呂仲琦、馬均榕、龔凡卉、陳靖宜、黃昱佳、張晏慈、李恩、李品儒、陳正榆、周佳慧、陳怡均、黃綺欣、蔡宜真、孫韻涵、潘麒先、洪景斌、林佳韻、李易珊、林琬昀、林筱筑、周定中、陳彥旻、吳婉華、李雅雯、張方羽、邱建倫、蔡靜涓、葉焰廷、劉芯姿、吳仲文、林宜柔、吳婉婷、郭倩文、張峻芳、林承翰、陳佳立、陳佳吟、劉御甫、朱盈穎、劉慈音、蕭詠齡、陳冠戎、韓方慈、丘文、陳曉雨、蘇筱雯、張銘軒、吳怡陵、潘宜君、李家欣、吳沁儀、吳巧韻、袁儒佳、吳佩璇、鄭雅純、顏于亭、鄒佳樺、李思誼、賴佳蓉、沈鑫伯、蕭巧茹、劉佳琪、李君慈、王林森、林子傑、鍾雨儒、陳苑儒、陳霏純、劉羽書、陳子郁、謝佳儒、粘雅雯、陳姿文、劉欣妮、黃祥安、邱冠慈、邵嘉好、吳雅婷、巫怡瑩、張亞麗、謝京俸、黃婕寧、邱元貞、陳昱鈞、王偉峻、洪晨容、彭聖鑿、林思好、詹俊翔、蔡雅文
大專組	鄭萱婕、杜文惠、田琳、陳瑜珊、林欣怡、張欣怡、李依貞、張育嘉、林昭緯、汪怡媳、曾馨儀、陳雅馨、吳珮頌、林煥君、陳惠珠、巫宇庭、洪子璇、王令瑜、蔣佩珊、葉錦翰、葉正綺



頒獎典禮暨得獎作品發表

- 活動時間 | 98年9月26日 (星期六) 14:00。
- 活動地點 | 頒獎典禮 南海劇場 | 得獎作品發表 南海藝廊、小天壇展場
- 注意事項 | 1.入選同學，敬請準時出席觀禮及領獎。
2.各項獎項得獎名單，將於頒獎典禮當場揭曉。
3.有關頒獎典禮時間及地點，如因實際需要異動時，以本館公告為準。
- 入選查詢 | 入選作品相關資料，請逕至本館網站<http://www.artc.gov.tw>查詢。

藝教諮詢服務



藝論紛紛 誠徵版主

臺灣藝術藝教網 ed.arte.gov.tw/ch 的討論區：「藝論紛紛」設有多個藝術相關主題版區，歡迎中小學、大專院校教師及對藝術教育有興趣之藝術家申請擔任版主。



■ 申請資格

1. 具各級學校教師資格或藝術家，由本人提出申請，且須於藝教網註冊者。
2. 對於所申請的看版內容有深入的了解與熱忱、回覆民眾提問。
3. 凡申請擔任版主，經本館審核通過者，日後於本網協助答詢民眾藝術教育知識方面之問題者，本館將酌贈稿酬，並於每年年底結算。
4. 申請擔任版主，經本館審核通過時，將另以email通知，未獲核可者不另通知。
5. 核准期為兩年，屆滿後需重新申請。

藝論紛紛 網址：<http://ed.arte.gov.tw/consult>

98年度館長與民有約活動日程表

梯次	1	2	3	4	5	6	7	8	9
登記期間	98/01/01 ∩ 98/01/14	98/02/11 ∩ 98/02/25	98/03/25 ∩ 98/04/08	98/05/06 ∩ 98/05/20	98/06/17 ∩ 98/07/01	98/07/29 ∩ 98/08/12	98/09/09 ∩ 98/09/23	98/10/21 ∩ 98/11/04	98/12/02 ∩ 98/12/16
約見日期	98/01/21 (週三)	98/03/11 (週三)	98/04/22 (週三)	98/06/03 (週三)	98/07/15 (週三)	98/08/26 (週三)	98/10/07 (週三)	98/11/18 (週三)	98/12/30 (週三)
約見地點	本館南海劇場2樓會議室（臺北市南海路47號）								
登記窗口	1.服務臺：臺北市南海路47號 3.傳 真：(02)23122555				2.電 話：(02)23110574-110 4.網 址： http://www.arte.gov.tw				
登記注意事項	一、活動登記時間為各該登記期間上午9時至下午5時，除得親自到本館服務台登記外，並可以電話、傳真、電子郵件等方式申請登記。 二、申請登記，非以本館規定之登記表書寫者，應載明姓名、出生日期、電話、地址、約談主題等資料，以便辦理登記事宜。 三、活動每次約見人數以五人為原則，依申請登記之時間先後順序及約談主題之迫切性排定並予編號。本館並將以書面或電話通知申請登記人約見事宜。 四、約見時間為各該日下午2時30分至5時。 五、約見時均應由本人親自到場，並攜帶國民身份證以供核對。若非本人親自到場，取消其約見資格。 六、約見時叫號未到者，視同放棄，並依序遞補，登記人不得異議。 七、有下列情事之一者，本館不予受理登記，事後發覺者，取消其約見資格： (一)代理他人辦理申請登記或約見時代理他人陳情者。 (二)約談主題與本館業務之改進、建議或陳情無關或非本館權責者。 (三)係重複約見之案件。 (四)約談內容要求保密者。 八、本館員工不得參加「館長與民有約」活動，或代替他人申請登記。								



觀眾須知 Audience Information

1. 每人一券，憑票入場，對號入座。並請於開演前5分鐘入座。
2. 除兒童節目外，禁止身高不滿110公分兒童入場。
3. 演出前30分鐘開始入場，演出場內不得錄音、錄影、攝影、隨意走動及喧嘩。
4. 請勿攜帶危險物品、食物、飲料入場。
5. 不得於場內飲食、吸煙、嚼檳榔或口香糖等。
6. 遲到觀眾應於中場休息方得進入劇場，以免影響他人觀賞。
7. 本館場地不收受花籃、花圈等賀物。

1. One ticket for each person, admission with ticket, checking the number for the seat. Please be seated 5 minutes before starting the performance.
2. Except children programs, children under 110 cm are not allowed to enter the performance venue.
3. Access to the venue 30 minutes before the performance starts. It's forbidden to record sound, record video, photograph, walk about at will, or clamour in the performance venue.
4. Please don't bring dangerous things, food, drink with you, and enter the venue in slippers or in disordered clothing.
5. It's forbidden to dine, drink, chew betel nuts or chewing gum in the venues.
6. In order not to influence the others, late arrivals will be allowed only at intermission.
7. Our Center's venues don't accept such gifts as flower baskets, flower wreaths.



消費新生活運動

1. 危險公共場所，不去；
2. 標示不全商品，不買；
3. 問題食品藥品，不吃；
4. 消費資訊，要充實；
5. 消費行為，要合理；
6. 消費受害，要申訴；
7. 1950專線，要記牢；
8. 消保活動，要參與；
9. 爭取權益，要團結；
10. 綠色消費，要力行。

本館位置圖 Position

☎ 服務專線 Phone Number

TEL : (02)2311-0574轉110

☎ 開放時間 Hours

週二至週日09:00-17:00

休館日：週一、農曆除夕、大年初一
(若遇特殊情況另行公告)

Monday - closed

Tuesday - Sunday 09:00-17:00

Please Note: We are closed Lunar New Year and the first day after Lunar New Year. (It will be announced additionally if meets special conditions.)

☎ 館址 Address

10066臺北市南海路47號 No 47, Nanhai Road, Taipei, R.O.C.

☎ 網址 Website

<http://www.arte.gov.tw>

☎ 臺灣藝術教育網址 Website of Taiwan Arts Education

<http://ed.arte.gov.tw/index.aspx>

☎ 藝術教育諮詢服務網址 Website of Arts Education Consulting Service

<http://ed.arte.gov.tw/Consult/>

🚌 交通路線 Transportation

捷運／淡水線中正紀念堂站(1、2號出口)

小南門線小南門站(3號出口)

公車／中正二分局站(0東、3、243、248、262、304、706)

建國中學站(1、204、532、630)

南昌路站(5、38、227、235、241、244、295、662、663)

南門市場站(羅斯福路各線公車)

植物園站(242、543、624、907、和平幹線、藍28)

MRT／1.Danshui Line to Chiang Kai-Shek Memorial Hall (Exit at No. 1 or 2)

2.Xiaonanmen Line to Xiaonanmen (Exit at No. 3)

BUS／1. No. 0-East, 3, 243, 248, 262, 304, 706: to "Zhong Zheng Second Police District".

2. No. 1, 204, 532, 630: to "ChienKuo High School".

3. No. 5, 38, 227, 235, 241, 244, 295, 662, 663: to "Nanchang Road Sec.1".

4. No. 242, 543, 624, 907, Heping MainLine, BL28: to "Botanical Garden".

5. All Roosevelt Road lines: to "Namen Market".



《藝教資訊》免費索取

如需郵寄，請附回郵一年(票價3.5元之郵票12張)，註明姓名、地址、郵遞區號及「函索藝教資訊活動表」，逕寄本館展覽演出組收。